



Exposition Internat. BRUXELLES 1910:

Section allemande Palais des Arts Graphiques

Agent général pour la Belgique:

H. HENNEQUIN

64, Mont.-aux-Herbes-Potagères

BRUXELLES

:: Téléphone 104.42 ::

LE REGISTRE À FEUILLETS MOBILES „EKAHA“

Système américain breveté



(Comment on sort un feuillet)

Réunissez
tous les avantages
des fiches
avec leur mobilité idéale,
joignez-y
un mécanisme-relieur
parfait,
en faisant un livre
et muni d'une serrure
empêchant toute fraude,

VOILÀ
le registre américain
à feuillets mobiles,
le grand-livre moderne.

□□□□

Plus de pages
à laisser en blanc
en prévision
de tel ou tel compte.

Plus de comptes
reportés aux quatre coins
du livre.

Plus de comptes-morts
à trainer
de longues années.

AU CONTRAIRE:
un ordre
toujours parfait,
une clarté inconnue.

□□□□

EDLER & KRISCHE Fabrique de Registres **HANOVRE**
Fondée en 1856

QUELS SONT LES AVANTAGES DE CE SYSTÈME EN GÉNÉRAL?

1. Le registre **ne contient que des comptes vivants**, pour la simple raison qu'il permet d'enlever les comptes balancés et de placer à volonté les feuillets voulus.
Le contenu du registre augmente et diminue en même temps que les affaires.
2. La **classification** adoptée dès le premier jour **n'est jamais troublée** par les feuillets ajoutés ou retirés, qu'elle ait été établie par ordre alphabétique des noms ou des localités, par provinces ou par genre de clientèle.
La clarté est donc toujours parfaite.
3. Le répertoire alphabétique intercalé entre les feuillets du registre facilite énormément les recherches et dispense de répertoires spéciaux.
Les divers feuillets d'un client restent toujours ensemble.
4. Les comptes-morts se placent dans un registre spécial et plus simple, nommé „registre de transfert“, naturellement dans le même ordre. — Le groupement successif des feuillets remplis pour un client et numérotés entre eux donne au bout d'un certain temps un aperçu rapide et parfait du compte-courant en question. Après quelques années les feuillets des gros clients prendront une certaine importance; au besoin il sera utile de leur réserver un registre de transfert spécial.

Pour jouir à son aise de tous ces avantages, il faut naturellement veiller à obtenir, surtout comme grand-livre, le maximum de garanties contre les falsifications et le désordre. Ceci n'est possible que pour autant que l'on emploie, comme les Américains:

un mécanisme excessivement bien conditionné et d'un fonctionnement parfait, avec une fermeture irréprochable, qui maintienne les feuillets d'une façon absolument certaine et qui soit faite en matières premières de tout premier choix — sans se laisser tenter à prendre de viles imitations à bas prix, dont le mécanisme défectueux et la mauvaise qualité ne peuvent nullement résister longtemps et n'offrent pas la moindre garantie contre les soustractions de feuillets.

Pour les usages d'ordre secondaire une exécution moins élégante peut suffir et dans ce cas le registre de transfert peut servir de registre proprement dit.

Après avoir employé nous-mêmes divers systèmes, nous avons acheté le brevet d'une fabrique américaine existant depuis 30 ans et fabriquant les registres à feuillets mobiles depuis plus de dix ans. L'expérience de longues années qui s'est traduite chez les inventeurs par des perfectionnements continuels, nous permet d'offrir nous-mêmes à notre clientèle quelque chose de fini et de parfait sous tous les rapports.

□□□□□□□□□□□□

QUELS SONT LES AVANTAGES DE NOTRE SYSTÈME BREVETÉ?

A. Pour le registre:

1. Le contenu du registre peut varier d'un tiers environ. Celui-ci peut comprendre 350 à 500, 450 à 600, 550 à 700 feuillets, d'après l'épaisseur du dos, sans que la moindre feuille ne bouge.
2. Le mécanisme à vis de la serrure fonctionne rapidement, facilement et sûrement.



3. Le registre s'ouvre parfaitement à plat, aussi bien au commencement où à la fin qu'au milieu. — *Prière de vouloir bien examiner minutieusement ce détail dans les autres systèmes.*
4. L'extérieur est celui d'un registre ordinaire; pas de dos en métal qui abîme les pupitres. Le dos est arrondi comme d'habitude, afin que le registre prenne la forme des pupitres.
5. Toutes les pièces du mécanisme comme de la reliure se remplacent aisément.

B. Pour le „registre de transfert“:

1. Le maniement de la serrure est extrêmement simple.
2. Les feuillets s'enlèvent et s'ajoutent aussi facilement, le registre de transfert s'ouvre aussi bien à plat que le registre lui-même, d'où la possibilité d'employer l'un pour l'autre.

*(Registre)**(Registre de transfert)*

3. Le registre de transfert peut comprendre un nombre très considérable de feuillets, nombre qui n'est limité que par le poids et la facilité du maniement.

Lorsqu'on adopte le système de registre à feuillets mobiles, qui doit durer de longues années pour être économique, on ne devrait se laisser influencer que par le côté pratique du registre et par les garanties de durée qu'il offre et non par le prix.

Prière de vouloir bien comparer notre registre „Ekaha“ aux autres systèmes; un modèle sera mis volontiers à votre disposition.

LE REGISTRE.

Dans le système de registre à feuillets mobiles la couverture, pour être économique, doit durer des dizaines d'années. Il faut donc que les matières premières employées pour sa fabrication soient de tout premier choix. Nous employons le velours rayé qualité extra et le cuir de Russie, qui sont très résistants en même temps que d'un aspect élégant.

FORMATS.

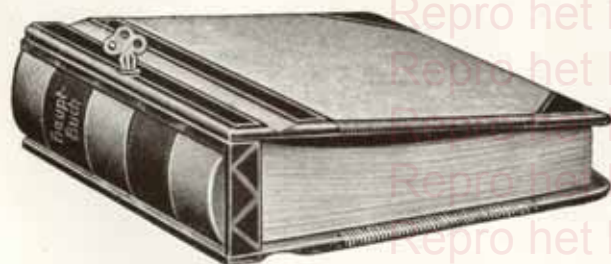
Nous pouvons fournir:

Hauteur (extérieurement):

N ^o . 1/	2/	3/	4/	5/	6/
22½	25	31	36	41	46 centimètres

Épaisseur (intérieurement):

N ^o . 1/	avec dos extens. de 5 à 9 cent.,	capacité 350 à 500 feuil.	} répertoire non compris
N ^o . 2/	6½ à 11 cent.,	450 à 600 „	
N ^o . 3/	8 à 13 cent.,	550 à 700 „	



(Registre ouvert)

(Le répertoire de 25 feuilles compte pour 50 feuillets.)

Notre format courant mesure extérieurement 36 cent. de hauteur avec un dos de 5 cent. intérieur. Il contient de 350 à 500 feuillets de 34 cent. de hauteur.

Les autres formats ne se font que sur demande et coûtent sensiblement plus cher tout en exigeant un délai de livraison plus long, les mécanismes devant venir d'Amérique.

Le numéro de commande comprend le numéro de hauteur suivi du numéro d'épaisseur.

POUR SORTIR ET POUR PLACER LES FEUILLETS.

Pour ouvrir le mécanisme et dégager les feuillets il ne faut qu'un tour de clef à gauche dans la serrure.

Pour **sortir** un feuillet on donne un peu de jeu en intercalant les doigts entre les colonnettes et il est alors facile de sortir le feuillet voulu en le tirant presque verticalement (*voir la figure à la première page*).



(Comment on place un feuillet)

Le registre ne doit pas être rempli outre mesure et il faut laisser le jeu suffisant pour que les doigts puissent encore manœuvrer entre les feuillets.

On ferme le mécanisme en donnant **tout d'abord** un tour de clef à droite et en appuyant ensuite sur la couverture. La pression exercée est telle que les feuillets ne peuvent s'enlever qu'en les arrachant ostensiblement.

H. HENNEQUIN Agent général pour la Belgique. TÉL. 104.42. 64, Montagne-aux-Herbes-Potagères BRUXELLES

LE REGISTRE DE TRANSFERT.

Le mécanisme de ce registre est moins compliqué et la reliure moins luxueuse.

Nous avons choisi pour le registre de transfert une construction simple, mais pratique en même temps que solide. Elle comprend 2 colonnes placées entre deux lames de pression. Les colonnes elles-mêmes peuvent s'allonger à volonté et augmenter la capacité du registre; on n'est limité que par le poids qui rendrait le registre difficilement maniable si l'on voulait exagérer.



(Registre de transfert)



Le registre de transfert est à fermeture lui-aussi; on ne peut pas en sortir de feuillets sans les arracher ostensiblement. Les feuillets se placent et s'enlèvent aisément à n'importe quel endroit du registre de transfert.

Le registre de transfert s'ouvre aussi bien à plat que le registre lui-même; il peut donc parfaitement le remplacer là où l'on désire une exécution plus simple.

On recommande de tenir les registres à feuillets mobiles couchés.

LA QUALITÉ DU PAPIER.

De même que ce système de registre perpétuel exige tout ce qu'il y a de meilleur comme mécanisme, de même aussi la meilleure qualité comme papier et comme reliure est encore juste suffisante.

Les feuillets sont destinés à être enlevés et remplacés continuellement; il faut donc que le papier soit extrêmement solide et résistant, tout en se feuilletant avec facilité. On obtient ce résultat par un procédé spécial qui ne nuit en aucune façon à la solidité du papier.

Nous avons choisi pour cet usage tout ce qu'il y a de meilleur comme qualité de papier, les sortes **ee** et **e**, faites en purs chiffons et pesant environ 120 grammes par mètre carré. Nous avons donc en magasin les formats suivants (*rognés*):

pour le No. 1/:	des feuillets mesurant 21 cent. de hauteur et jusqu'à 33 cent. de largeur		
" No. 2/:	" 23 1/2	" 33	"
" No. 3/:	" 29	" 33	"
" No. 4/:	" 34	" 33	" (format courant)
" No. 5/:	" 39	" 33	"
" No. 6/:	" 44	" 33	"

La largeur des feuillets rognés peut donc aller jusqu'à 33 centimètres; en outre nous avons depuis peu mis en magasin du papier pour des feuillets ayant jusqu'à 40 centimètres de largeur (*rognés*).

LA RÉGLURE.

Nous avons en magasin la réglure de grand-livre ci-contre, notre numéro Ekaha 26, en format 34 cent. de hauteur, 33 cent. de largeur, avec largeur utile de 27 cent. (correspondant donc à notre format de registre N^o 4).

[illegible]

Le système de registre à feuillets mobiles n'oblige cependant pas à prendre directement un feuillet spécial pour chaque nouveau client. Dans les cas douteux on a trouvé particulièrement pratique de reporter les comptes en question tout d'abord sur des feuillets à réglure spéciale, appelés *feuillets pour comptes divers*.

On peut donc parfaitement bien intercaler quelques-uns de ces feuillets à la fin de chaque lettre de l'alphabet; ces comptes ne sont reportés sur des feuillets séparés que lorsqu'ils deviennent intéressants.

D'autre part la figure ci-dessus ne renseigne qu'une seule application du registre „Ekaha“. — Les autres usages pour lesquels ce système de registre rend les plus grands services étant des plus divers, il s'en suit que la réglure change avec le but que l'on désire obtenir. Naturellement nous fournissons n'importe quel genre d'impression sur les feuillets, au besoin même sur papier de couleurs différentes.

Pour ces réglures spéciales ne pas oublier qu'il y a une largeur de 6 cent. environ de perdue pour la reliure, partie du feuillet qui est naturellement inutilisable.

□ EDLER & KRISCHE · FABRICANTS DE REGISTRES · HANOVRE

COMMENT ON ÉTABLIT LES GRANDS-LIVRES.

Naturellement on reporte les comptes existants sur autant de feuillets, que l'on groupe d'après la méthode adoptée.

Voici quelles sont les méthodes habituelles de classement:

1. **Par ordre alphabétique des noms**, en commençant par 1 pour chaque lettre, donc:

Absalon : compte A 1, feuillet N° 1

Adam : „ A 2, „ 1

Becker : „ B 1, „ 1

Lorsqu'un feuillet est rempli, le nouveau feuillet pour le même client prend la dénomination du premier, à l'exception naturellement du numéro d'ordre, ce qui donnerait par exemple:

Absalon : compte A 1, feuillet N° 2, etc.

2. **Par ordre alphabétique des localités**, en commençant par 1 pour chaque lettre pour autant que l'importance d'une localité n'exige pas qu'on lui réserve à elle seule un numérotage spécial. — En tout cas il est bon de réserver quelques numéros pour chaque localité, par exemple:

Bruges 1 à 5 Bruxelles 6 à 50

Gérard B 1 Dubois B 6

Muller B 2 Evrard B 7

Les maisons très importantes dont la clientèle s'étend de jour en jour feront bien d'abandonner le numérotage détaillé indiqué ci-dessus en donnant à chaque client tout simplement un numéro d'ordre.

COMMENT ON ÉTABLIT LES GRANDS-LIVRES *(Suite)*.

De cette façon les feuillets se placent simplement par noms ou par villes sans faire attention au numéro et l'on établit en outre un répertoire renseignant le numéro de chaque client.

3. **Par numéros d'ordre.** — Ici également il faut établir séparément un répertoire alphabétique par noms ou par localités.
4. **Par contrées ou par agences,** avec classement d'après l'alphabet ou par numéros.

□□□□□□□□□□□□

Le système de registre à feuillets mobiles, dont nous avons détaillé plus haut l'application comme grand-livre, convient en outre pour une foule d'autres usages, à savoir

partout où les registres ne doivent pas se remplir page par page, mais où l'on est obligé de les diviser en diverses catégories d'inscriptions plus ou moins subordonnées à l'imprévu.

Pour ces genres d'annotations le plus souvent il est impossible de prévoir plus ou moins juste; de là les **reports** inévitables qui détruisent toute clarté, surtout si les notes doivent servir plusieurs années.

Le registre „Ekaha“ est donc *tout indiqué* également pour les *registres de magasin*, les *prix-courants*, les *comptes de prix de revient*, les *tableaux de la clientèle*, des *ventes*, etc. etc.

REGISTRE (la couverture seule), relié en velours rayé avec dos et coins en cuir de porc ou en cuir de Russie véritable
Les prix sont les mêmes pour les 3 épaisseurs de dos (voir page 6).

Format	N ^o . 1	2	3	4 (Format courant)	5	6
Hauteur (de la reliure)	22½ cent.	25	31	36	41	46
en largeur de 35 cent. ou moins	Frs. 43.—	47.—	51.—	55.—	63.—	70.—
„ 42 „ „ „ „	45.—	50.—	55.—	60.—	69.—	78.—
Avec garniture en cuivre appliquée aux coins et au dos (très recommandable) Frs. 5.— en plus.						

REGISTRE DE TRANSFERT (la couverture seule), relié en toile à voile, avec coins en cuir:

en largeur de 35 cent. ou moins	Frs. 12.50	13.50	14.50	16.—	20.—	24.—
„ 42 „ „ „ „	13.—	14.50	15.50	17.50	22.—	26.—

FEUILLETS, avec la réglure du stock:

Format	N ^o . 1	2	3	4	5	6
Hauteur	21 cent.	23½	29	34	39	44
(Qualité de papier e = fine, ee = extrafine)	e	ee	e	ee	e	ee
en larg. de 33 cent. ou moins (larg. utile 27 cent.) le cent Frs.	4.60	5.—	4.90	5.40	5.60	6.10
„ 40 „ „ „ 34 „ le cent „	6.—	6.40	6.30	6.80	7.—	7.50
	6.30	6.80	7.—	7.50	7.70	8.40
	8.80	9.50	9.50	10.20		

(Pour les réglures spéciales, le supplément varie d'après le texte et le tirage.)

RÉPERTOIRE alphabétique, en carton extra avec onglets en cuir les 25 feuillets Frs. 7.—
Répertoire relié, avec 28 pages propatria et buvards, réglure „EkaHa“ 28 en molesquine Frs. 7.—

Les prix s'entendant droits compris et franco domicile à partir de Frs. 25.—

H. HENNEQUIN Agent général pour la Belgique: TÉL. 104.42. 64, Montagne-aux-Herbes-Potagères BRUXELLES

QUELQUES RÉFÉRENCES

PRISES AU HASARD DANS NOTRE NOMBREUSE CLIENTÈLE:

Ateliers de construction:

Kaiser & Co., Cassel

Banques:

Mecklenburg. Hypotheken- und Wechselbank (260 registres)

Fabriques d'argenterie:

S. Bruckmann & fils, Heilbronn

Fabriques de broderie:

Naegeli & Co., Berlin C. 19

Fabriques de brosses:

Alfred Loewel, Wildenfels i. S.

Fabriques de câbles:

Kabelwerk Wilhelminenhof, S. a., Berlin

Fabriques de chaussures:

H. Kerkhoff & fils, Uedem

Fabriques de confections:

V. Mannheimer, Berlin W.

Fabriques d'écumeuses:

Alfa-Laval-Separator, S. a., Berlin

Fabriques de margarine:

Van den Berghs, Berlin C.

Fabriques de papiers:

Schroeder & Wagner, Rinteln a. W.

Traduction de la lettre ci-contre.

Continental-Caoutchouc-
u. Gutta-Percha-Co.

HANOVRE, le 8 août 1908.

Messieurs Edler & Krische

Hanovre.

Après avoir examiné minutieusement les divers registres à feuillets mobiles d'origine allemande et étrangère qui nous ont été soumis, nous avons décidé de choisir pour notre comptabilité le système que vous nous avez présenté. Nous vous remercions donc, comme suite à votre offre du 28 juillet:

50 registres

10 registres de transfert

20.000 feuillets

et vous prions de faire relier 40 exemplaires en pore et 10 en cuir de Russie véritable. Comme vous pouvez voir par ce qui précède, nous avons choisi la meilleure qualité de papier et espérons qu'elle égalera comme matière et résistance le type américain qui nous avait été soumis. Agrées, etc.

Fabriques de pianos:

Brüning & Bongardt, Barmen

Fabriques de poêles:

Oscar Winter, Hanovre

Fabriques de prod. alimentaires:

Otto & Kaiser, Heilbronn

Fabriques de prod. chimiques:

G. Ottmann & Co., Hochspeyer

Fabriques de quincaillerie:

Eduard Vossloh, Werdohl

Fabriques de savon:

Heinr. Luhn, Mülhausen i. Th.

Fabriques de tabac:

A. L. Bruns & fils, Hanovre

Filatures et tissages:

L. Povel & Co., Nordhorn

Forges:

Eisenhüttenwerk Thale

Usines à cuivre:

Hirsch, S. a., Heegermühle

Usines d'électricité:Städtisches Elektrizitätswerk, Biebrich
etc. etc.



UN
TÉMOIGNAGE
ÉCLATANT



Continental-Caoutchouc.



u Gultä-Percha-Compagnie

Buchhalterei I 1557 Rm/Lr

Hammeret Aug. 11. August 1908

2020

Edgar Allan Poe

Answer

Nach eingehender Prüfung der verschiedenen uns vorgelegten Bücher nach dem System der losen Blätter deutschen und ausländischen Ursprungs haben wir uns entschlossen, das uns von Ihnen vorgeführte System für unsere Buchhaltung zu wählen. Wir bestellen Ihnen hiermit auf Grund Ihrer Offerte vom 28. Juli ds. J.

50 Gebrauchsbücher
10 Anlagebücher
20 000 Einlageblätter

und ersuchen Sie, 40 Exemplare in Schweinsleder und 10 Exemplare in echtem Juchienleder binden zu lassen.

Wir haben, wie Sie aus Vorstehendem ersieht, die beste Papier-
Qualität gewählt und nehmen an, dass diese, was Stoff und Fähigkeit an-
belangt, der uns vorgelegten amerikanischen Probe gleichkommen wird.

Wachstumsvoll

Confidential - Caustic - and Gotta - Perch - Consumer

The

VOIR

LA TRADUCTION
CI-CONTRE

H. HENNEQUIN ◊

o o BRUXELLES



VUE DE LA FABRIQUE DE REGISTRES EDLER & KRISCHE A HANOVRE. FONDÉE EN 1856.